

28^e année, numéro 13 Mercredi, 19 mars 1997

Nouveau programme à l'UQAR Un certificat pour les aînés

Dans le cadre de ses programmes en psychosociologie, l'UQAR offre maintenant un nouveau certificat en *Changement psychosocial pour les aînés et leurs collectivités*. Ce certificat s'adresse aux personnes de 50 ans et plus retraitées, pré-retraitées ou en préparation à la retraite qui désirent conserver un rôle social actif. Le programme d'études se veut une forme de réponse à la mise à l'écart des personnes qui se retirent du marché du travail. « Il s'agit d'une première dans l'histoire universitaire au Québec », affirme la responsable du programme, Mme Marie Beaulieu.

L'objectif général du certificat en *Changement psychosocial pour les aînés et leurs collectivités* est de permettre aux personnes aînées d'acquérir des connaissances, habiletés et attitudes qui contribueront à optimiser leur participation aux divers aspects du changement psychosocial dans leur collectivité.

Le certificat est né d'une initiative d'un regroupement d'aînés de la région du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie, le Conseil consultatif des aînés de l'Est du Québec, qui a demandé à l'UQAR d'élaborer un programme d'étude qui permettrait aux personnes aînées de poursuivre des études universitaires créditées. Le certificat a été développé par un groupe conseil composé de deux représentants de groupes d'aînés (MM. Lucien Gendreau et Gaston Guy), de la doyenne adjointe aux études de premier cycle de l'UQAR (Mme Marièle Cantin) ainsi que d'une professeure des programmes en psychosociologie (Mme Marie Beaulieu). Des personnes aînées actives dans leur milieu ainsi que des représentants d'associations d'aînés ont été consultés dans l'élaboration des cours et dans le choix des stratégies pédagogiques. On s'est donc assuré de répondre le plus adéquatement possible aux besoins de cette clientèle spécifique.

Le certificat en *changement psychosocial pour les aînés et leurs collectivités* comporte dix cours répartis en trois volets. Dans un premier temps, un volet expérientiel, amènera chaque personne aînée à tracer un bilan de ses apprentissages professionnels et sociaux afin

de mettre à profit l'ensemble de ses connaissances implicites et explicites. Le deuxième volet, plus théorique, propose de nouvelles connaissances liées au changement psychosocial. Le troisième volet prépare à un réinvestissement dans la collectivité où les personnes aînées se familiarisent avec l'intervention en changement psychosocial. Le dernier cours du certificat consiste à réaliser un projet d'intervention dans la collectivité, comportant une synthèse des apprentissages faits à l'intérieur de chacun des trois volets.

Une personne aînée peut faire le choix de s'inscrire à un ou l'autre des trois volets ci-haut mentionnés par le biais d'un programme court comportant trois cours : programme court en expérience personnelle du changement psychosocial, programme court en théories du changement psychosocial ou programme court en pratique du changement psychosocial. L'horaire, la pédagogie ainsi que les exigences d'évaluation tiennent compte des attentes et des besoins spécifiques des personnes aînées en formation.

Le certificat en *Changement psychosocial pour les aînés et leurs collectivités* sera offert à l'UQAR à compter du trimestre de l'automne 1997. Les cours seront dispensés les lundi et mardi aux deux semaines. Les personnes désireuses d'obtenir plus d'informations sur le certificat ou sur les programmes courts sont invitées à s'adresser au secrétariat des programmes en psychosociologie au 724-1647. Les personnes désirant s'inscrire sont invitées à communiquer avec le Bureau du registraire au 724-1433. La date limite d'inscription est le 15 juin.

Dans ce numéro :

- Programme court en scénarisation p. 2
- Les métiers de la sociologie p. 3
- Conférence sur Intranet p. 3
- Entente avec le Centre spécialisé
des pêches de Grande-Rivière p. 4
- Semaine du français p. 5
- Conférences au Musée régional p. 6
- École d'été en océanographie p. 7
- Soirée internationale à l'UQAR p. 13
- Pascal Parent p. 15
- Comité d'histoire de l'ARUQAR p. 15

Congrès annuel, du 16 au 18 avril 1997 Les géologues et les géophysiciens se rencontrent à Rimouski

Plus de 300 spécialistes de l'étude de la terre se donnent bientôt rendez-vous à Rimouski. En effet, les 16, 17 et 18 avril, à l'Hôtel Rimouski, l'Association professionnelle des géologues et des géophysiciens tient son 10^e congrès annuel, sous le thème suivant : « Une géologie sans frontières ».

C'est la première fois que ce congrès a lieu à l'est de Québec. Pour le président du comité organisateur, M. Bernard Long, chercheur à l'INRS-Océanologie, le congrès sera une belle occasion, « de mieux faire connaître à l'ensemble de la communauté géoscientifique le potentiel minier et pétrolier du Québec, en particulier du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie et de la Côte-Nord. ». Plus de détails dans le prochain numéro du journal.

Offert par l'UQAR dès l'automne Un programme court en scénarisation

L'UQAR offrira en septembre 1997, à Rimouski et à Lévis, un nouveau programme court en « scénarisation ». C'est le Module de lettres qui est à l'origine de ce programme de cinq cours, programme qui a été adopté avec beaucoup d'intérêt par la Commission des études de l'UQAR en décembre dernier.

Le programme en scénarisation a été élaboré grâce à la collaboration de M. **Michel Tanguay**, concepteur, scénariste, producteur et consultant en communication.

À l'origine, la « scénarisation » fait référence à l'écriture pour le cinéma. Aujourd'hui, c'est devenu une approche et une méthode qu'on peut appliquer à diverses activités, du déroulement d'une cérémonie de trente minutes jusqu'à la planification d'une campagne politique, d'une série dramatique de télévision à un cédérom encyclopédique.

Le travail du scénariste, constate M. Tanguay, consiste d'abord à définir un traitement et un ton, puis à articuler les contenus selon différentes formes. Traditionnellement, les médias de

communication présentaient des contenus en séquences linéaires, mais de nouveaux médias interactifs, de nos jours, proposent des contenus sous forme arborescente. Nos sens et nos perceptions sont bouleversés.

Selon la directrice du Module de lettres, Mme **Thérèse Paquin**, qui a piloté le dossier, la scénarisation s'impose comme un modèle général de communication, susceptible de stimuler et de canaliser la créativité de jeunes auteurs, d'optimiser la qualité de la communication pédagogique et enfin, d'actualiser les ressources acquises dans le cadre d'une formation en lettres ou en éducation.

Dans ce programme, les étudiantes et étudiants auront l'occasion de se familiariser avec de nombreuses formes de mise en scène, de la pièce de théâtre à l'émission de télévision pour enfant, en passant par l'élaboration de matériel pédagogique ou publicitaire et jusqu'à la création d'un site Web.

En septembre prochain, le premier cours offert s'intitulera « **Scénarisation et modes**

de production ». Le cours vise à prendre conscience des structures de base de tout scénario (personnages, éléments d'intrigue, etc.), des genres possibles (épique, tragique, comique, absurde, mélo-dramatique, burlesque, fantastique, réaliste, surréaliste...) et des paramètres importants (temps, lieux, durée, focalisation, exigences techniques, etc.). Le cours s'attardera aussi aux niveaux de langage, à l'analyse de différentes productions et aux perspectives sur l'utilisation de ces produits.

Le cours suivant a pour nom : « Communication et modes d'expression ». Par la suite, trois « Ateliers d'observation et de création » seront offerts, soit : 1) rhétorique et production; 2) moyens interactifs et production; et 3) production de matériel pédagogique. Les cinq cours équivalent à trois crédits chacun.

On peut obtenir plus de renseignements sur le programme en communiquant au numéro 723-1986 poste 1646, ou à Lévis, à 833-8800.

Assemblée du 4 mars 1997

Échos du Conseil d'administration

- Au Centre d'études universitaires de la Rive-Sud, à Lévis, le programme de certificat en **nursing communautaire** de l'UQAR sera offert à temps complet à compter de septembre prochain. Un minimum de vingt inscriptions au premier cours sont nécessaires. Pour ce programme, l'Université procédera à l'embauche d'un ou d'une professeur invité à demi-temps, pour l'année 1997-1998.
- L'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (UQAT) envisage d'offrir le programme de baccalauréat en **enseignement en adaptation scolaire** de l'UQAR, à compter de l'automne 1997, à trois cohortes consécutives d'une quarantaine d'étudiantes et d'étudiants chacune, principalement à temps complet. Une entente devrait être conclue prochainement à cet effet.
- Un poste de **professeur** régulier en génie mécanique (procédés de fabrication) ou en génie électrique (conception électronique) a été ouvert.
- L'étudiante **Jeanne-Marie Rugira** (doctorat en éducation) et l'étudiant **Pierre Létourneau** (maîtrise en éducation) ont été nommés à la Commission des études pour des mandats de deux ans chacun.
- Le vice-recteur **Michel Ringuet** et l'agent de liaison **Richard Tremblay** seront les représentants de l'UQAR à la Commission d'orientation des services universitaires sur la Côte-Nord (secteur ouest).
- M. **André Bédard**, du Service des terrains, bâtiments et équipements, a été désigné pour siéger au Conseil d'administration de l'Association des diplômés de l'UQAR, comme représentant de l'Université.
- Deux membres du personnel de soutien feront partie du **Comité du budget** cette année, comparativement à une seule personne les années précédentes. Composé d'une douzaine de personnes et présidé par le recteur Pierre Couture, le comité du budget aura la difficile tâche de proposer un scénario financier raisonnable, en tenant compte de nouvelles compressions qui sont prévues. Une proposition de budget pour 1997-1998 sera discutée au Conseil d'administration en mai. Cette proposition sera par la suite acheminée à l'Assemblée des gouverneurs du réseau UQ.
- Prochaine réunion du Conseil d'administration : le 15 avril, à 16 h 30.

Les métiers de la sociologie

En sociologie comme ailleurs, il faut beaucoup de détermination et de polyvalence face au marché de l'emploi actuel. « Dans le programme de baccalauréat en sociologie offert par l'UQAR, nous accordons une attention spéciale pour que les étudiantes et étudiants acquièrent les aptitudes nécessaires pour faire leur entrée dans le monde du travail », explique M. **Bruno Jean**, directeur du Module de sociologie à l'UQAR.

Ainsi, à l'UQAR, les professeurs du programme en sociologie insistent pour que les étudiants développent leur capacité d'analyser et de bien résumer une situation. Pour qu'ils se sentent compétents à mener une enquête sociologique et à défendre un dossier. Pour qu'ils rédigent leurs textes dans un français de qualité. Et aussi, pour qu'ils soient familiers avec les technologies informatiques modernes.

Quelques diplômés

Que font les diplômés en sociologie de l'UQAR ? En voici quelques-uns. Vous verrez, la formation en sociologie conduit à des cheminements variés.

- Ainsi, **Linda Lavoie** est agente d'information au bureau de Communication-Québec Bas-Saint-Laurent. Selon elle, la formation en sociologie lui a permis d'améliorer ses connaissances de la région, des mouvements sociaux et des acteurs. « Dans mon travail, je dois collaborer avec de nombreux partenaires de différents milieux. Il faut être polyvalents. Ma formation en sociologie est comme une toile de fond qui aide à établir des liens avec des gens de domaines variés, à agir avec pertinence et à mieux évaluer les enjeux propres à chaque situation. »
- **Alain Castonguay** est maintenant enquêteur à la Commission de la construction du Québec. Il a travaillé auparavant à la Commission scolaire de la Vallée de la Matapédia comme animateur communautaire, à la SQDM comme conseiller en main-d'œuvre, à la commission de la construction comme conseiller en formation, en plus d'avoir été conseiller politique. « La sociologie, dit-il, m'a donné une bonne connaissance des organismes et des gens du milieu, et aussi, une expertise d'intervention en région. »
- **Diane Doucet** est présentement agente de recherche au GRIDEQ. Elle a eu auparavant une expérience de travail dans l'organisation de la Conférence socio-économique organisée par le CRDC. Elle a aussi été agente de recherche dans différents milieux : à la MRC Rimouski-Neigette, à l'UQAR, au Centre jeunesse et dans le domaine de la santé. « Il faut être à l'affût des besoins, garder de bons contacts et s'adapter à

différentes façons de fonctionner », explique-t-elle. « Pour être sociologue, il faut avoir une grande ouverture d'esprit, être curieux et autonome, se questionner sur les problèmes sociaux, être méthodique et savoir planifier. » Diane détient aussi une maîtrise en développement régional.

- **Micheline Deschênes** est actuellement agente d'information au Cégep de Rimouski. C'est à temps partiel, de 1976 à 1983, qu'elle a fait ses études à l'UQAR, alors qu'elle travaillait à la documentation de la bibliothèque du Cégep. Elle a également obtenu par la suite une maîtrise en sociologie. « La sociologie, dit-elle, me permet de mettre les choses en perspectives, d'avoir une vue générale sur la société, en particulier dans l'éducation, un domaine qui m'intéresse. À l'UQAR, j'ai acquis de bonnes méthodes de travail et j'ai aimé les liens enrichissants entre les étudiants à temps complet et ceux à temps partiel, déjà sur le marché du travail. »

Les députées **Danielle Doyer** et **Solange Charest** sont des diplômées de l'UQAR en sociologie. Tout comme M. **Nelson Charette**, qui occupe les fonctions de coordonnateur régional en toxicomanie à la Régie régionale de la santé et des services sociaux du Bas-

Saint-Laurent (après avoir été directeur général de l'Association du cancer de l'Est du Québec). Ou M. **Frédéric D'Astous**, qui donne des cours de sociologie au Cégep de la Gaspésie. Mme **Dominique Ouellet**, qui a mis sur pied une firme de consultation auprès des coopératives de la région de Québec (Orion). Et M. **Alain Fournier**, finissant en avril dernier, qui est agent de développement à la SADC de Kamouraska.

Une récente étude sur l'appréciation générale des diplômés en sciences humaines par rapport à leurs années d'études à l'UQAR (promotion de 1994), indique que le degré de satisfaction atteint 95 %. « Pour moi, commente une étudiante, les petits groupes ont contribué à développer des liens significatifs professeurs-étudiants et par le fait même, à améliorer l'acquisition des connaissances ».

La sociologie est une formation générale qui privilégie la polyvalence. Les interventions peuvent se faire auprès de clientèles diversifiées : les organismes communautaires, le domaine social ou politique, les ministères, les femmes, les jeunes, les personnes âgées, etc. Pour plus de renseignements sur le programme de sociologie : 724-1633.

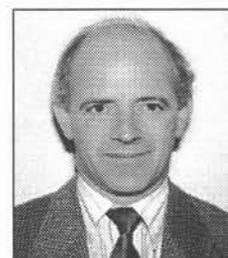
Jeudi 27 mars Vidéocommunication et documentation multimédia

Une journée d'information, de formation et d'échange est offerte aux professeurs et chargés de cours intéressés au multimédia et à l'enseignement à distance, le jeudi 27 mars. Cette activité fait appel aux personnes-ressources de l'UQAR dans l'utilisation des technologies suivantes : enseignement à distance et vidéocommunication (Michel Gendron), présentation multimédia et édition multimédia (Gérard Mercure), Internet (Danielle Savard) et bases de données en texte intégral (Christian Bielle). Une pratique en laboratoire complètera cette formation.

Inscriptions : au Bureau du doyen des études de 1er cycle (C-305), poste 1350. Date limite : vendredi 21 mars. Nombre de participants maximum : 20. On peut s'inscrire aux volets de son choix ou aux cinq volets de la journée.

Le 15 avril Conférence sur l'Intranet

L'Association des diplômés et des diplômés de l'UQAR (ADUQAR) vous invite à la conférence donnée par M. **Marc Beaulieu**, directeur du secteur intranet de Québec-Téléphone, le mardi 15 avril 1997, à 19 h 30, au F-215 de l'UQAR.



Le sujet traité sera l'Intranet, sa relation avec l'Internet, ses avantages, son marché et sa clientèle. L'Intranet, c'est l'adaptation des technologies à l'intérieur des réseaux d'une entreprise ou d'une organisation. L'invitation est lancée à tous les diplômés et les diplômés de l'UQAR ainsi qu'à la population désireuse dans savoir plus à ce sujet.

Pour inscription ou information, communiquez avec l'ADUQAR au (418) 724-1484. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au vendredi 11 avril 1997, 17 h. Des frais de 5 \$ sont payables à l'entrée.

Signature d'un protocole d'entente entre le Cégep de la Gaspésie et des Îles et l'UQAR

L'UQAR et le Centre spécialisé des pêches du Cégep de la Gaspésie et des Îles (CSP) collaborent depuis quelques années à la réalisation de différents projets, tant en enseignement qu'en recherche dans le domaine des sciences de la mer. Par exemple, le CSP de Grande-Rivière a contribué à l'élaboration de matériel didactique et à l'enseignement des techniques de pêches dans le programme de deuxième cycle en affaires maritimes offert à l'UQAR; de plus, des échanges de services ont eu lieu lors d'une étude conjointe sur la sécurité à bord des navires de pêches.

Le 7 mars dernier, les deux institutions ont conclu une entente de collaboration dans le but raffermir formellement leurs liens. L'objectif de cette entente est de développer un programme conjoint d'activités aux niveaux régional, national et international.

Cette volonté de rapprochement n'est pas improvisée et découlent de différentes variables. Des contraintes externes, telles la baisse des clientèles étudiantes et les coupures draconiennes imposées par le ministère de l'Éducation dans le financement des maisons d'enseignement, imposent en effet de nouvelles façons de faire. Par ailleurs, le caractère spécifique du CSP et de l'UQAR à l'égard de leurs missions respectives de formation a amené ces

deux institutions à développer, au fil des années, des champs de spécialisations uniques au Québec dans les sciences de la mer.

L'entente porte sur:

- la concertation et le partenariat dans des projets internationaux;
- l'échange de professeurs et de conférenciers;
- l'accueil d'étudiants stagiaires;
- l'arrimage entre le DEC en aquiculture et le baccalauréat en biologie;
- le partenariat dans le cadre de projets de recherche et d'aides techniques.

Les actions entreprises en collaboration engendrent déjà des résultats. En effet, un important projet de renforcement du secteur des pêches en Tunisie (PRICAT), où l'UQAR et le CSP sont des partenaires majeurs, vient de franchir une première étape en vue de l'approbation par l'Association des Universités et des Collèges du Canada (AUCC). Financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI), ce projet, d'une durée de trois ans, supportera des activités de formation visant la gestion et l'exploitation durable des ressources halieutiques tunisiennes.

Journée des femmes

« Nourrir le corps et l'esprit ».

C'est sous ce thème que s'est déroulée à l'UQAR, le 7 mars dernier, la Journée des femmes. Conférencière invitée, **Jacinthe Tardif** a parlé des mythes de la beauté et de la minceur auxquels sont confrontées les femmes d'aujourd'hui.

«Les femmes sont plus émancipées qu'autrefois, dit-elle. Elles ont plus d'argent, plus de pouvoir, plus de moyens. Mais en même temps, plusieurs d'entre elles se sentent physiquement et moralement en pire état que l'était leur grand-mère. »

La pression sociale est forte : les femmes se sentent obligées d'être belles, minces et intelligentes. Une femme ne doit pas avoir trop de rides ni vieillir trop vite pour avancer professionnellement. L'image avant tout ! Certaines perdent l'estime de soi, n'arrivent plus à garder le contrôle, à diriger leur vie comme elles veulent. La publicité impose souvent des normes inaccessibles et la société est exigeante envers les femmes. Les préjugés sont tenaces.

Une femme sur quatre vit une situation pondérale pouvant perturber sa santé. À ce sujet, Jacinthe Tardif invite les femmes à



Photo: Marcel Morais, Club photo UQAR

réapprendre leur corps, à être à l'écoute des signaux qui aident à maintenir un équilibre énergétique. « Un muffin, c'est bon pour le corps quand on a faim, mais quand on le mange par gourmandise, il devient superflu. »

Pour la nourriture, tout est une question de fréquence et de quantité. Et en compensation, il faut tenir compte de l'énergie dépensée. Vive l'exercice physique !

Semaine du français et de la francophonie en éducation

Les querelles linguistiques que l'on entretient comme de vieilles histoires de famille ne masquent-elles pas l'usage que l'on fait de la langue ? Au-delà de celles-ci, n'est-ce pas le langage lui-même qui est en cause ? À accepter de ne plus nous exprimer que par quelques formules prêtes à consommer, efficaces, économiques, rentables et de plus en plus éloignées des êtres et des choses (qu'on pense au fameux «virage ambulatoire»), ne

CHARADE

D'origine incertaine, ce mot est désigné au XVIII^e siècle comme un terme régional languedocien signifiant un «discours propre à tuer le temps»; il se spécialise rapidement et sert à désigner le jeu de langage que l'on connaît. À vous de jouer.

Mon premier est un pronom masculin pluriel
 Mon deuxième est un état des États-Unis
 Mon troisième désigne une dette, au masculin
 Mon quatrième est une monnaie d'Europe
 Mon cinquième est une consonne
 Mon sixième est un nom ou un verbe
 Mon septième est un article défini comme une note
 Mon huitième qualifie un mode d'expédition sans frais de transport pour le destinataire
 Mon neuvième est tout le contraire de juste et vrai
 Mon dixième refuse
 Mon onzième a douze mois
 Mon douzième désigne une ancienne monnaie vénitienne
 Mon treizième est une ville de Suisse
 Mon tout se déroule du 17 au 21 mars 1997

CARRÉS

Multipliez les mots ... en changeant seulement une ou deux lettres à la fois

M A R E

P O I R E

R A M E

B O I R E

CHASSE À L'ERREUR

Les experts, ou les fous ... d'orthographe d'usage et d'orthographe grammaticale (4^e dan), sont invités à retracer les erreurs de français dans ce texte. Texte source : Bernard Tanguay

Que penser d'un auteur qui vous accable de phrases où systématiquement les asphaltes sont noires; les échappatoires, providenciels; les haltères, soulevés; les jades, anciennes; les équinoxes célébrées; les ébènes, exceptionnels; les écrevisses bouillis; les antracites analysées; les immondices, jetés; l'orge, perlé; l'azote, liquidée; l'ozone, disparue; les profiterolles, dévorés; l'amiante, vendue; les ivoires, jaunis; les termites, exterminés; les topazes, serties; les tropes, étudiées; les acropoles, répertoriées; les lapis-lazulis, polis; les asters, arrosés; les trilles appréciées; les celophanes, fanées; les tentacules, redoutés; les esclandres, évités; les urètres, infectés; les exergues, bien choisis; les méninges, torturées : une telle accumulation d'inepties n'est-elle pas des plus navrante ? N'y a-t-il pas là de quoi décourager même les plus férus et les plus ardents défenseurs de la langue ? Un tel exercice devrait être formellement prohibé ou, du moins, être réservé à des cercles d'initiés amateurs de curiosités et ... taxé, comme un quelconque jeu de société.

risquons-nous pas de devenir aussi désincarnés que ces machines qui déjà remplacent l'humain dans toutes les sphères de la vie professionnelle et jusque dans la vie privée ? Voilà qui, en plus du divertissement qui suit, signé CB et EH, pourrait donner matière à réflexion au cours de cette semaine consacrée au français.

JUMELER CES MOTS ET EXPRESSIONS DE LA FRANCOPHONIE AVEC LEUR ÉQUIVALENT

(Source : Les mots de la francophonie, Paris, Belin, coll. «Le français retrouvé», 1990)

- a - route bordée d'arbres
- b - conduire vite et dangereusement
- c - commettre une faute de langue
- d - bercer pour endormir
- e - étudier fort
- f - aller loin
- g - se mettre à vivre en concubinage
- h - indiquer du doigt
- i - choisir une longueur d'onde sur un récepteur radio
- j - ne pas tenir en place
- k - avoir du culot
- l - avoir un accent chantant
- m - station-service
- n - pêcheur dont la campagne se déroule essentiellement sur les bancs de poissons
- o - se quereller
- p - neiger à gros flocons

- 1 - voler la route (Rwanda)
- 2 - lancer un chameau (Zaïre)
- 3 - adodoler (Suisse)
- 4 - indexer (Burkina Faso)
- 5 - mettre l'air dans la parole (Île de la Réunion)
- 6 - bloquer (Belgique)
- 7 - drève (Belgique)
- 8 - aller jusqu'àaa (Côte d'Ivoire)
- 9 - s'amarrer (Louisiane)
- 10 - avoir du front tout l'tour d'la tête (Québec)
- 11- avoir le (ou la) va-va (Suisse)
- 12 - tomber des bérets basques (Saint-Pierre et Miquelon)
- 13 - banquier (Terre-Neuve)
- 14 - essencerie (Sénégal)
- 15 - stationner (Cameroun)
- 16 - avoir une brette avec quelqu'un (Belgique)

SOLUTIONS

CHARADE : Ceux - Maine - dû - franc - c - aide - la - franco - faux - nie - année - ducat - Sion.

CARRÉS : Mare - Mire - Mite - Rite - Rate ; Poire - Foire - Moire - Moïte - Boîte - Boire.

CHASSE À L'ERREUR: on a séparé ici les noms masculins des noms féminins **NOMS MASCULINS**: asphaltes noirs; haltères soulevés; jades anciens; équinoxes célébrés; anthracites analysés; orge perlé (grains dépouillés de leur enveloppe); azote liquidé; ozone disparu; amiante vendu; ivoires jaunis; termites exterminés; tropes étudiés; lapis-lazulis polis; asters arrosés; trilles appréciés; tentacules redoutés; esclandres évités; urètres infectés; exergues choisis; **NOMS FÉMININS**: échappatoires providencielles (avec le t du mot latin *providentia*); ébènes exceptionnelles; écrevisses bouillies; immondices (tjs pluriel) jetées; orge (comme graminée); profiterolles dévorées; topazes serties; acropoles répertoriées; celophanes fanées; méninges torturées.

MOTS DE LA FRANCOPHONIE : 1-b; 2-c; 3-d; 4-h; 5-l; 6-e; 7-a; 8-f; 9-g; 10-k; 11- j; 12-p; 13-n; 14- m; 15-i; 16-o

Au Musée régional de Rimouski

Mercredi 19 mars, 19 h 30

Les hauts et les bas des plages gaspésiennes

Sur la côte de Gaspésie septentrionale, les plages occupent des espaces plutôt restreints. Ce sont des milieux sensibles et fragiles qui subissent les assauts conjugués de l'environnement côtier et de l'occupation humaine. Les plages peuvent-elles encaisser pareilles contraintes ou sont-elles plutôt en train de s'éroder et de disparaître? Pour répondre à ces questions, on a suivi sur une période de onze ans l'évolution de huit plages

disséminées entre Marsoui et Anse-au-Griffon.

Le conférencier est M. **Claude Livernoche**, un géographe de formation qui enseigne principalement la géomorphologie fluviale, glaciaire et littorale à l'UQAR. Ses intérêts de recherche portent sur la géomorphologie appliquée et l'évolution des littoraux. Depuis 1993, il occupe le poste de directeur du Module de géographie.

Mercredi 26 mars, à 19 h 30

Les fantômes du Saint-Laurent, mythes et histoires

L fut un temps où les populations du littoral nourrissaient leur imaginaire d'une multitude

de croyances insolites. Esprits, démons et personnages fabuleux habitaient les lieux et le quotidien. Cette causerie se veut une incursion dans l'imaginaire historique et, peut-être en même temps, une invitation à la rêverie maritime. Évocation des origines et des mythes fondateurs de communautés locales, appel aux génies des eaux, aux âmes rôdeuses, en somme une occasion de ramener en mémoire un vieil esprit des grèves que le règne nouveau a mis en fuite.

Le conférencier, M. **Gaston Desjardins**, est professeur d'histoire à l'UQAR.

Mercredi 26 mars, 19 h 30

Par brise-glace au Pôle Nord

Au cours de l'été 1994, une mission océanographique unique en son genre a été organisée conjointement par le Canada et les États-Unis. Deux des plus gros brise-glaces nord-américains ont effectué le premier transect de l'Océan Arctique. Cette mission a quitté Nome, en Alaska, le 24 juillet 1994 et s'est achevée le 3 septembre à Reykjavik, en Islande. Plus de 70 chercheurs ont participé à cette mission, ce qui a permis d'obtenir de nombreuses informations sur le fonctionnement de l'écosystème arctique. Les premiers résultats tendent à montrer que l'Océan Arctique n'est pas le désert biologique que l'on pense et que son rôle dans la régulation du flux de carbone serait en fait loin d'être négligeable.

Delphine Thibault se propose de montrer d'abord le but de la mission. Suivra la projection de quelques diapos puis d'une vidéo réalisée au cours de la mission, puis la présentation de résultats scientifiques.

Élevée en Bretagne sur la côte Atlantique, Delphine Thibault a obtenu, en 1989 une maîtrise en océanographie biologique de l'Université de Brest, et en 1994, un doctorat en océanographie biologique à l'Université d'Aix-Marseille II. En 1994-1995, elle a effectué des études postdoctorales à l'Institut océanographique de Bedford, à Halifax, et elle poursuit présentement ses recherches à l'INRS-océanologie, à Rimouski.

Mercredi 19 mars, à 19 h 30

Les berges du fleuve : un paysage qui sort de la mer

Pour l'être humain, le paysage a toujours été une source de réflexion et d'inspiration. Ici dans la région de Rimouski, la mer influence profondément l'art, la littérature et beaucoup de nos activités. Nous percevons la mer comme une partie du paysage, mais est-ce que nous nous rendons compte de son influence sur le paysage terrestre? En effet, les berges du fleuve sont sorties de la mer au cours des 12 000 dernières années et nous pouvons toujours y observer les traces qu'elle a laissées.

Dans cette conférence, **Philip Hill** exposera les caractéristiques actuelles du paysage sous-marin et les comparera avec les empreintes marines qui sont préservées sur le paysage terrestre.

Professeur à l'UQAR en océanographie, Philip Hill fait partie du Groupe de recherche en environnement côtier.

2 avril, à 19 h 30

La «Petite vie» planctonique de la pieuvre en mer Méditerranée

Au cours de cette conférence, **Christian Nozais** fera la description du comportement de nage (en laboratoire) des jeunes pieuvres, depuis leur éclosion dans la masse d'eau jusqu'à leur retour sur le fond. Il présentera les stratégies que ces animaux développent pour rechercher des proies et les capturer. Il présentera un film vidéo qui montre ces jeunes pieuvres nageant et capturant leurs proies en aquarium. Leur nourriture, le «plancton», désigne l'ensemble des organismes en suspension dans la colonne d'eau. Un travail unique!

Christian Nozais a étudié à l'Université Pierre et Marie Curie, à Paris. Il a suivi ses quatre premières années d'études (biologie des populations, écologie marine) au sein de cette université. En 1995, il a soutenu une thèse de doctorat en océanographie biologique

à l'Observatoire océanologique de Banyuls-sur-mer (Pyrénées orientales), qui constitue l'une des trois stations biologiques qui dépendent de l'Université Pierre et Marie Curie.

M. Nozais est actuellement en stage postdoctoral au Centre d'océanographie côtière de l'UQAR, dans les équipes des professeurs Gaston Desrosiers et Michel Gosselin. L'objet de ce stage de recherche (financé par une bourse d'excellence attribuée par le ministère de l'Éducation du Québec) est d'étudier l'impact de l'exposition au rayonnement solaire ultraviolet sur la survie des juvéniles de l'annélide polychète *Nereis virens*.

Le 2 avril, à Rimouski Colloque régional en gestion de projet

Une équipe d'étudiants de l'UQAR à la maîtrise en gestion de projet prépare un important colloque régional qui aura lieu au Centre des congrès de Rimouski, le mardi 2 avril prochain.

Le thème du colloque sera : « **Voyez loin, voyez grand : gérez par projet** ». Le colloque s'adresse à tous les gestionnaires du domaine privé et du domaine public. Il se déroule à l'occasion du 10e anniversaire d'implantation du programme de maîtrise en gestion de projet à Rimouski.

Ateliers

En **matinée**, les participants pourront visiter des kiosques et assister à des ateliers spécialisés. Les activités de l'avant-midi sont **gratuites** et chaque atelier sera répété afin de donner l'opportunité à tous d'assister à deux activités. Chaque atelier est animé par un professeur de l'UQAR et par un diplômé en gestion de projet. Ainsi, **Jean-Yves Lajoie** et **Alain Michaud** traiteront de « l'identification des sources de risques dans les projets ». **Marc Roy** et **Jean-François Kiralls** s'intéresseront aux « processus de développement de marché dans un contexte de projet ». **Farid Ben Hassel** et **Layashi Louasmia** analyseront « l'internationalisation des marchés : opportunités et anticipation des risques ». Enfin, **Michel Fortier** et **Michel Bélanger** se pencheront sur « le choix d'un gestionnaire de projet ».



Les organisateurs: Pierre Létourneau, Carole Raïche, Michel Gourde et Pierre Cadieux

Conférence et panel

Sur l'heure du **midi**, **M. Bernard Lamarre**, de SNC Lavalin, prendra la parole dans le cadre d'un dîner-conférence.

En **après-midi**, avec le journaliste **Laurent Laplante** comme animateur, cinq leaders régionaux livreront leur point de vue sur la contribution de la gestion de projet au développement des régions. Les panélistes sont : **M. Réal Blais**, de Québec-Téléphone; **Mme Denise Bélanger**, du Centre hospitalier régional du Grand-Portage; **M. Jean Bélanger**, de Premier Tech; **M. Thomas Gagnon**, de PG Systèmes d'information; et **M. Marcel Lepage**, de Réfection Datran inc.

Les coûts d'inscription, pour les activités du midi et de l'après-midi, sont de 35 \$ par personne (dîner compris). Date limite : 28 mars. Renseignements : par téléphone, (418) 724-1552; par télécopieur, 724-1851; par courriel, « kay3p@quebectel.com ».

Fin mai 1997

Introduction à l'océanographie côtière École d'été au Centre océanographique de Rimouski

La mer est-elle importante pour vous? Comment est-ce que la mer influence notre environnement? Est-ce qu'on pourrait vivre sans la mer? Ce sont les questions qui guideront les activités de l'École d'été 1997, du 27 au 30 mai 1997, et qui s'adresse principalement aux étudiantes et étudiants passionnés de la mer, qu'ils soient inscrits à un baccalauréat ou au collégial. Les enseignants intéressés peuvent aussi s'inscrire.

Les cours et les sorties vous initient à l'océanographie côtière. À travers quelques rencontres avec des spécialistes du Centre et des activités pratiques, ce stage permet de vous familiariser à cette science multidisciplinaire. Après avoir préparé une mini-campagne d'échantillonnage, vous visiterez les battures rimouskoises y compris les marais, vous travaillerez une demi-journée à bord du bateau de recherche et quelques heures dans une chaloupe. Vous investiguerez la nature du fond marin, les propriétés physiques de l'eau, la faune et la flore benthiques, le plancton ainsi que les variations de l'environnement marin entre la batture et le large. La dernière journée est réservée pour l'analyse des observations et une présentation des résultats.

Le stage débute à 9 h le mardi 27 mai au Centre océanographique de Rimouski et se termine le vendredi 30 mai, vers 15 h.

Coût d'inscription: 100 \$ étudiants, 140 \$ enseignants (repas et logement non compris) payable au 1^{er} mai 1997, après confirmation de l'inscription.

Date limite d'inscription: 4 avril 1997. Le nombre de places est limité à 18 participants. Une réponse vous parviendra avant la fin du mois d'avril.

Renseignements: David Booth, Dépt. d'océanographie, UQAR

Tél.: (418) 723-1986 (poste 1749 ou 1702)

Fax: (418) 724-1842

Courriel: Etud_ocean@UQAR.quebec.ca



Tournoi de golf des employées et employés de l'UQAR

Date : le samedi **13 septembre 1997**

Pour souligner le 15e anniversaire du Tournoi annuel de golf des employées et employés de l'UQAR, le comité organisateur a décidé de souligner cet événement d'une façon particulière.

Pour cette occasion, il y aura tirage de prix spéciaux parmi les joueurs et joueuses de golf en surplus des prix de participation réguliers. Nous vous ferons connaître les prix spéciaux au fur et à mesure de leur confirmation.

Commanditaires et prix :

Distinfo inc. : ordinateur ACER PENTIUM 133 MHZ, comprenant moniteur couleur, kit multimédia complet et fax modem avec inscription à Internet.

PROGRAMME DE VALORISATION DE LA RECHERCHE

L'aventur économique du Québec passe par l'exportation de notre savoir-faire et de notre richesse technologique.

En dépit du fait que la Société Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches ait très bien réussi à identifier et à financer des entreprises technologiques en démarrage, bien des chercheurs font des découvertes à haut potentiel économique qui nécessitent un supplément de recherche avant de les conduire vers l'acceptabilité par l'entreprise privée et la commercialisation, notamment sur les marchés d'exportation.

En termes simples, les subventions de recherche octroyées par les différents paliers gouvernementaux et les fondations privées ne couvrent pas les coûts de recherche reliés aux premiers stades du développement et à l'élaboration de prototypes, ainsi que les coûts reliés aux dépôts et demandes de brevets. De même, les sociétés de capital de risque et les autres formes d'investissements disponibles sont très rarement mises à contribution avant qu'un chercheur n'ait un produit clairement défini et protégé, ainsi qu'un plan d'affaires détaillé.

Pour remédier à cette situation, la Société Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches a mis sur pied une nouvelle initiative de 3,0 millions de dollars qui contribuera aux efforts de valorisation de la recherche et sera en mesure de participer à l'émergence de nouvelles entreprises et à la création, sur une période de trois ans,

de plus de 300 emplois durables en haute technologie.

OBJECTIFS

Les deux objectifs principaux de ce programme de valorisation sont:

-Conscientiser les équipes de recherche à l'importance de la protection de la propriété intellectuelle (brevets et droits d'auteur), de la mise en place d'alliances stratégiques et à la nécessité de commercialiser les produits ou technologies découlant de leur recherche (accords de licences).

-Cheminer avec les chercheurs afin de conduire les résultats de cette recherche scientifique jusqu'à un stade suffisamment attrayant pour une prise en charge par l'industrie et améliorer ainsi la compétitivité et la croissance économique du Québec.

ADMISSIBILITÉ

Tout chercheur faisant partie du corps professoral d'une université, d'un centre d'enseignement et de recherche ainsi que des instituts spécialisés sur le territoire desservi par la Société Innovatech, est invité à soumettre une description détaillée de son invention en remplissant un formulaire de divulgation préparé à cette fin. De façon générale, ce formulaire devra décrire l'état d'avancement des travaux du chercheur ou de son équipe et les résultats de projets de recherche qui répondent aux critères de brevetabilité et de commercialisation en vue, notamment, des marchés d'exportation.

COMPOSANTES DU PROGRAMME

Entre la découverte d'un nouveau procédé ou d'une nouvelle technologie et sa mise en marché, il est nécessaire d'initier un certain nombre d'activités qui génèrent des coûts importants qui ne peuvent pas être couverts par les différents organismes et conseils de recherche au Québec et au Canada.

Grâce à l'initiative de la Société Innovatech et dans le cadre de la loi la régissant, les différentes étapes requises pour déterminer la viabilité commerciale d'une découverte pourront être prises en charge financièrement par la Société, suite à l'approbation de son conseil d'administration.

La Société Innovatech s'engagera à acquitter, jusqu'à concurrence d'un montant à être déterminé pour chacun des projets acceptés, les frais suivants selon les deux (2) étapes définies ci-dessous, lorsque jugées appropriées, selon l'avancement du projet:

1. Valorisation du projet
 - Frais afférents à la préparation et au dépôt de demandes de brevets.
 - Dépenses encourues pour compléter et valoriser les travaux de recherche et le

développement de prototypes afin de les mener au stade de pré-commercialisation de la technologie et/ou du produit jugé brevetable.

2. Transfert de technologie

- Frais afférents à l'ébauche d'un plan d'affaires.

- Frais afférents, le cas échéant, à l'élaboration d'une structure corporative ayant pour mandat d'exploiter commercialement la technologie.

CRITÈRES D'ÉVALUATION

Afin de répondre aux besoins du processus d'évaluation par le personnel permanent de la Société Innovatech et par des experts externes, il est indispensable que chaque chercheur donne des réponses concises à toutes les questions posées sur le formulaire de divulgation de l'invention et y annexe tout document demandé.

La Société Innovatech retient, à titre de critères d'évaluation, notamment la formation antérieure du chercheur et de son équipe et leurs capacités potentielles démontrées à réaliser des projets de recherche. D'autres éléments considérés pour l'évaluation sont:

- Le potentiel commercial de l'invention.
- Le potentiel d'exportation.
- Les niveaux de risque technologique, commercial et financier.
- L'importance de la concertation et la qualité des partenaires.

DÉPENSES ADMISSIBLES

Les fonds doivent servir uniquement à couvrir les dépenses encourues spécifiquement dans le cadre des recherches directement liées au projet (personnel, matériel, fournitures et appareils).

Seuls les assistants de recherche et les techniciens peuvent être rémunérés à partir du montant octroyé. Ces personnes ne deviennent pas des employés de la Société. Les taux de rémunération doivent être conformes aux échelles de salaire en vigueur à l'établissement concerné.

Les assistants de recherche sont ceux dont les compétences sont nécessaires à la conduite du projet de recherche. Les chercheurs qui demandent des fonds pour l'emploi d'assistants de recherche doivent décrire et justifier le rôle de ces personnes dans le projet.

DÉPENSES EXCLUES

La demande de financement ne peut pas inclure de dépenses d'infrastructure.

En outre, les fonds octroyés ne peuvent pas servir à:

- a) assumer les frais de représentation ou d'accueil;
- b) payer les avantages sociaux des stagiaires de recherche;
- c) payer les frais de scolarité des stagiaires de recherche;
- d) payer des cotisations à des sociétés scientifiques.

La responsabilité des dépenses excédant le montant octroyé par la Société n'incombe pas à la Société.

ENTENTE DE CONFIDENTIALITÉ

La Société Innovatech prendra des mesures nécessaires pour assurer le chercheur que la confidentialité, entourant la présentation d'un document technique présentant l'état d'avancement des travaux de recherche, soit respectée.

DÉLAIS

Les délais fixés pour l'examen d'une proposition et la notification de la décision sont grandement liés à la qualité des documents soumis. Si le formulaire de divulgation est complet, on pourra espérer qu'une décision sera rendue dans un délai de moins de 60 jours.

ADRESSE POSTALE

Veuillez faire parvenir votre demande à l'adresse suivante:

MARTIN GOUBOUT
SOCIÉTÉ INNOVATECH
QUÉBEC ET CHAUDIÈRE-
APPALACHES

900, boul. René-Lévesque Est,
bureau 300
Québec, (Québec) G1R 2B5

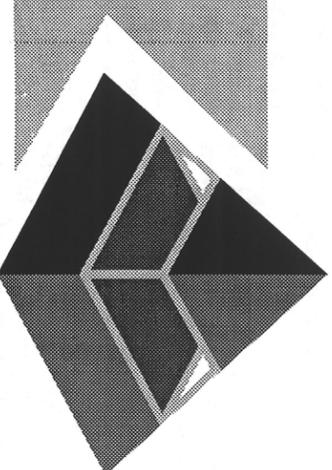
Téléphone : (418) 522-8277
1 888 737 3289

Télécopieur : (418) 522-4005

E-Mail : innovatech@ic-net.net

Société

INNOVATECH
Québec et Chaudière-Appalaches



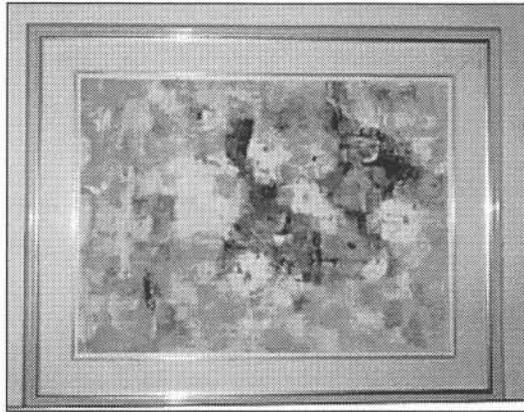
À venir

Galerie UQAR, du 1er au 5 avril Exposition de Julie Deschênes

Julie Deschênes, étudiante en biologie à l'UQAR, présente à la Galerie UQAR, du 1er au 5 avril, une exposition de ses toiles sous le thème suivant : « **Évolution** ». Le vernissage est prévu pour le mardi 1er avril, à 19 h.

Originnaire de Montréal, Julie a fait ses études collégiales en sciences pures au Cégep de Bois-de-Boulogne avant de venir étudier à l'UQAR en biologie. En plus d'obtenir une formation artistique sous la direction de Mme Janet Harris, elle a participé jusqu'à maintenant à six expositions, dont l'inauguration de la Galerie d'art de Dollard-des-Ormeaux.

Julie Deschênes est propriétaire d'une entreprise d'accessoires de mode faits à la main. Elle est responsable de la fabrication et



de la vente des produits. Elle aime le dessin, la peinture et l'artisanat.

Elle nous invite tous à visiter son exposition, à la Galerie UQAR. Elle souhaite aussi que d'autres étudiantes et étudiants acceptent d'exposer le fruit de leurs talents.

La Galerie sera ouverte de 12 h à 19 h.

Emplois Séance d'information

Voulez-vous acquérir des techniques nécessaires à la recherche d'emploi : curriculum vitae, entrevue (comment se préparer et se comporter) et pistes d'emploi ? Une séance d'information sur les techniques de recherche d'emploi pour les diplômés de l'UQAR sera donnée le mercredi **16 avril 1997**, à 13 h 30, à la salle K-440 de l'Université, par Mme Marie-Denyse Bérubé. Des documents vous seront remis pour vous aider. C'est gratuit. Inscription obligatoire : Le Service de placement : (418) 724-1986, poste 1530. L'activité est organisée en collaboration avec l'Association des diplômées et des diplômés de l'UQAR.

Jeunes stagiaires internationaux ACIDI

Expérience de travail à l'étranger. Pour plusieurs nouveaux diplômés, ces quelques mots ouvrent la voie à une carrière intéressante et productive. Pour cette raison, la « **Stratégie emploi jeunesse** », annoncée récemment par le gouvernement canadien, donne la chance à ces jeunes d'effectuer un stage à l'étranger. L'Agence canadienne de développement international (ACDI) permet aux jeunes Canadiens d'acquérir de l'expérience de travail en développement international.

L'ACDI vient de créer un programme de deux ans qui permettra à plus de 800 jeunes diplômés d'effectuer un stage chez un partenaire de l'ACDI, que ce soit une entreprise privée ou un organisme bénévole. Ce stage sera d'une durée maximale d'un an, incluant jusqu'à six mois à l'étranger. L'ACDI coordonnera les stages et fournira à ses partenaires une somme pouvant atteindre 15 000 \$ par stagiaire.

Bien que les stages visent à aider les jeunes à obtenir un emploi dans un environnement de plus en plus compétitif, leur valeur pour le Canada va bien au-delà de cet aspect. « En donnant aux jeunes de l'expérience en développement international, estime **Don Boudria**, ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie, nous les rendons aptes à établir des liens entre les générations et les cultures. » Dans un contexte économique global axé sur l'industrie du savoir et sur les technologies de l'information, les jeunes diplômés des cégeps et des universités pourront faire valoir leurs compétences et en faire profiter les autres

pays. Les stages donneront des atouts aux jeunes Canadiens pour se trouver un emploi, et procureront au Canada un avantage sur les marchés mondiaux.

Tandis que le programme de stages est orienté vers la création d'emploi, la stratégie jeunesse de l'ACDI vise à sensibiliser les jeunes à leur environnement international et à développer leur propension à venir en aide aux gens qui en ont besoin, au Canada comme à l'étranger. En exposant les jeunes à diverses cultures, on renforce leur tolérance et leur compréhension.

Grâce à des subventions de l'ACDI, le Centre canadien d'étude et de coopération internationale, le Carrefour de solidarité internationale et l'Association internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales (AIESEC) envoient des jeunes dans des pays en développement pour y travailler. Des jeunes occupent aussi des postes au sein de l'ACDI et participent à des programmes jeunesse dans des institutions internationales.

« L'expérience acquise par les jeunes stagiaires de l'ACDI profitera à tous les Canadiens », affirme M. Boudria. « Nous avons de plus en plus besoin de citoyens capables de s'intégrer à la société mondiale, de travailler à l'étranger et de représenter dignement le Canada partout où ils iront. »

Renseignements sur le programme Jeunes stagiaires internationaux : (819) 997-5006 ou visitez le site Internet : http://www.acdi-cida.gc.ca/cida_ind.nsf/pages/youth.htm

Concours de photographie de l'UQAR Des lieux et des gens

Dernière chance de participer ! Le Club photo de l'UQAR organise un concours de photographie sur le thème suivant : « Des lieux et des gens ». Une somme de 450 \$ sera partagée en prix, selon deux catégories : **Noir et blanc** (des prix de 100 \$, 75 \$ et 50 \$; et **Couleur** (des prix de 100 \$, 75 \$ et 50 \$). Ces prix seront remis le 13 avril, lors du vernissage de l'exposition à la Galerie UQAR.

Le concours est ouvert à la population de l'UQAR (étudiantes et étudiants, personnel enseignant et non enseignant). L'inscription doit se faire au E-105 de l'Université, avant le **27 mars**, à 12 h. Chaque participant peut présenter un maximum de dix photographies, en couleur ou en noir et blanc. Le coût d'inscription est de 1 \$ par photo.

Les critères de sélection sont : l'originalité de la vision, l'habileté technique, le traitement photographique et l'impact visuel de l'image. Le jury sera composé de trois personnes. Les photos doivent être envoyées sans encadrement ou passe-partout. Leur format doit être inférieur ou égal à 11 x 14 po. et avoir un côté supérieur ou égal à 7 po.

La fiche d'inscription est disponible aux Services aux étudiants. Bonne chance!

MOTS CROISÉS

De boulevard en autoroute...

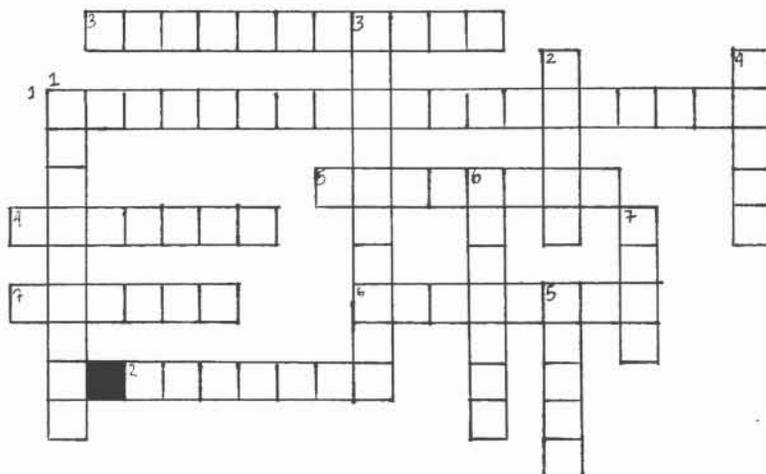
Les mots évoluent à mesure que les techniques se développent. Ainsi le mot *boulevard* : saviez-vous que ce mot — d'origine néerlandaise, datant du XIVe siècle — a d'abord désigné un «ouvrage de défense consistant en un rempart de terre et de madriers»? C'est ensuite devenu une «promenade plantée d'arbres autour d'une ville (généralement sur l'emplacement d'anciens remparts)», avant de prendre, par extension, le sens de «large voie urbaine» que nous connaissons. L'idée de circularité se retrouve dans le «périphérique» qui le remplace parfois. Les mots croisés que vous propose Claudine Bernier cette semaine témoignent ici du détournement de sens que l'informatique fait subir à certains mots bien connus. Source: Michel Cartier, *Le nouveau monde des infrastructures*, Montréal, Fidès, 1997. E.H.

Horizontalement

1. Numéro mnémotechnique d'un utilisateur composé de : son nom, @, nom du serveur hôte, pays. (deux mots) 2. Réseau établi au moment de la communication par réseau téléphonique entre deux systèmes. 3. Logiciel à fonction pédagogique. 4. Ensemble d'informations de même nature ou concernant un même sujet. 5. Logiciel qui permet de trouver une information dans un réseau. 6. Réseau mondial de réseaux reliant des millions d'ordinateurs. 7. Marque permettant de conserver en mémoire la référence à un document.

Verticalement

1. Logiciel destiné à détecter et à détruire les virus informatiques. 2. Erreur de conception ou de programmation dans l'écriture d'un programme. 3. Téléphone bidirectionnel utilisant un réseau d'antennes. 4. Unité de mesure de fréquence correspondant à un cycle par seconde. 5. Ordinateur situé dans un réseau et prenant part au transfert des informations d'une branche à l'autre. 6. Service de communication de textes. 7. Serveur.



Solution
 H. 1. adresse électronique 2. commuté 3. didacticiel 4. fichier 5. fureteur 6. internet
 7. signal
 V. 1. antivirus 2. bogue 3. cellulaire 4. hertz 5. noeud 6. télétex 7. hôte

31 mars

Nouvelle date limite pour
vous inscrire à
l'Ordre des CGIA

ATTENTION

LES PRIX TOMBENT



neon 1997



12 797\$*

Ensemble 21A – 2 portes ou 4 portes

- ▶ Moteur de 2 L à 16 soupapes, 132 ch
- ▶ Transmission manuelle à 5 rapports
- ▶ Deux sacs gonflables
- ▶ Poutres de protection dans les portes
- ▶ Console centrale avec accoudoir, double porte-gobelets
- ▶ Vitres teintées
- ▶ Excellente économie d'essence (5,4 L/100 km)
- ▶ Roues de 14 po.
- ▶ Miroirs extérieurs à commande intérieure manuelle

750 \$ AUX DIPLÔMÉ(E)S

Remise en argent additionnelle de 750 \$ à l'achat du véhicule Chrysler 1997 de votre choix en plus de tout autre rabais offert. Cette offre se termine le 31 décembre 1997.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



Programme d'aide pour handicapés physiques

Tous les détails chez le concessionnaire.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

*Remise du fabricant incluse. Les véhicules peuvent différer légèrement de ceux illustrés. Transport (630 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une durée limitée sur les véhicules 1997 uniquement. Chez les concessionnaires participants. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre de Chrysler Canada à l'exception du crédit aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre et avoir à commander.

ATTENTION

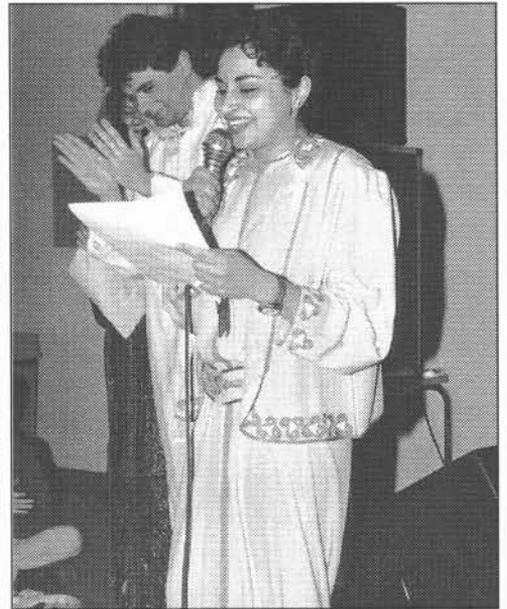
ATTENTION

ATTENTION

Soirée internationale

Voici quelques souvenirs de la Soirée internationale qui s'est déroulée à l'UQAR le 14 février dernier. Les photos ont été prises par **David Cavanagh-Morin** et **André Harvey**, du Club de photo UQAR. L'activité a été organisée dans le cadre de « l'UQAR en fête », sous la responsabilité de l'Association des étudiantes et étudiants aux études supérieures (AEES) et des Services aux étudiants de l'UQAR.

Le comité organisateur



En bref

- Dans la dernière édition, il s'est glissé une malencontreuse coquille dans l'adresse électronique du Centre d'études universitaires de la **Rive-Sud**, à Lévis. La bonne adresse est : « <http://www.uqar.quebec.ca/ceurs/levis0.htm> ».
- **M. Jean-Marc Grandbois** et **Mme Claire Page**, professeurs au Département de biologie et de sciences de la santé, collaborent avec des enseignants de l'Université de Moncton (campus d'Edmunston) pour la réalisation d'un logiciel d'apprentissage des techniques infirmières. Biologiste de formation, M. Grandbois s'intéresse depuis plusieurs années à la programmation et à ses applications en pédagogie. Lors de son année sabbatique au Costa Rica il a pu développer une expertise plus spécifique en production multimédia. Par la même occasion, il a été invité à dispenser un cours complet (4 crédits) aux étudiants gradués en informatique ainsi que plusieurs formations courtes dans le domaine spécifique du multimédia. Il a dernièrement supervisé un stagiaire de Valleyfield qui devait réaliser un message publicitaire de type multimédia sur un développement éco-touristique au Costa Rica. Professeure en sciences infirmières, Mme Page apporte pour ce projet une expertise dans le domaine de la santé.
- Le Bulletin des sciences humaines du **développement régional**, publié par le GRIDEQ (724-1440), présente dans son dernier numéro un résumé des mémoires déposés dans les derniers mois par huit étudiantes et étudiants à la maîtrise en développement régional de l'UQAR. On retrouve des informations sur les travaux de **Majella Simard** (la pauvreté et les disparités territoriales au Québec), **Sonia Rainville** (la contribution des gîtes au développement local), **Jacques Savard** (la création d'emplois pour les jeunes dans les PME), **Mouhamadou Bachir Ndiaye** (le secteur informel urbain au Sénégal), **Pauline Leclerc** (les pêches maritimes en Gaspésie), **Manon Côté** (les projets de développement rural aux îles Comores), **Simon Dufresne** (la fusion municipale de la Ville de Gaspé) et **Gino Bernatchez** (les stratégies territoriales de l'État dans l'Est du Québec).
- Le 65e congrès de l'ACFAS se déroule cette année à **Trois-Rivières**, à l'UQTR, du 12 au 16 mai, sous le thème suivant : « **La science parle français** ». Environ 3500 scientifiques venus des sciences sociales, humaines, biologiques, physiques, mathématiques et du génie se réuniront à cette occasion pour participer à plus de 80 colloques et assister à près de 2000 communications. Le thème a été choisi afin d'inviter les chercheurs à affirmer la force de la communauté scientifique francophone et à développer une plus grande vigilance envers la qualité de la langue française comme véhicule scientifique. Renseignements : (514) 849-0045.
- Le dernier numéro de la revue **Interface** (mars/avril 1997) présente un dossier sur le marché du travail pour les détenteurs d'un **doctorat**. Aussi dans ce numéro, des articles sur le partage de l'emploi comme solution au chômage et sur la technologie de la fibre optique.
- Bon anniversaire à l'Institut **Maurice-Lamontagne**, de Mont-Joli, qui fête ses dix ans cette année. Des chercheurs de cet institut feront bientôt paraître un **Atlas des courants de marée de l'Estuaire du Saint-Laurent**, du cap de Bon-Désir à Trois-Rivières. L'ouvrage s'intéresse à la variabilité des courants de surface, il présente des modèles hydrodynamiques et une synthèse des données existantes sur les marées, les fluctuations, les turbulences, les mélanges d'eau, etc. L'atlas de 108 pages compte 90 000 flèches de couleur pour indiquer les directions de l'eau. Il se vendra 35 \$.
- À l'Université du Québec, **Mme Louise Milot** a été nommée au poste de vice-présidente à l'enseignement et à la recherche alors que **M. Michel Leclerc** a été reconduit dans ses fonctions de vice-président à l'administration. Détentrice d'un doctorat en lettres (Paris), Mme Milot a fait carrière principalement à l'Université Laval, dans l'enseignement et gestion. Quant à M. Leclerc, il occupe ce poste depuis 1988.
- La nouvelle présidente du **Salon du livre** de Rimouski est **Mme Valérie Thorin**. Elle compte sur Dominique L'Heureux, Annie Landreville, Serge Pelletier et Robin Doucet pour l'appuyer dans sa mission : faire un succès du prochain Salon, qui aura lieu au Centre de congrès de l'Hôtel Rimouski, du 30 octobre au 2 novembre.

5 avril

Souper-bénéfice du village des sources

La Corporation du Village des sources invite la population à participer au troisième souper-bénéfice du Centre-Jeunesse. Grâce à la participation des Cafétérias Carol Slater, l'ensemble des revenus de cette activité sera versé au centre-jeunesse Village des sources, situé sur le territoire des Portes de l'enfer. L'activité aura lieu le samedi 5 avril, à 17 h, à la cafétéria du Cégep de Rimouski, sous la présidence d'honneur de **M. Gonzague Drapeau**, président du Club de hockey l'Océanic, et de **Mme Solange Charest**, députée du comté de Rimouski. Les jeunes du groupe **Chœur à cœur** ainsi que des jeunes artistes invités assureront l'animation de cette soirée. Les billets sont en vente (10 \$ pour étudiants, 20 \$ pour les adultes). Renseignements : 735-2424.

Apprenez l'anglais
dans la charmante ville de Vancouver.

Cours pour tout niveau toute l'année

VOUS BÉNÉFICIEZ

- D'activités sociales, sportives et touristiques.
- D'un logement en pension dans une famille.
- D'enseignants professionnels et dévoués.
- D'un programme d'études d'été en juillet et août.
- Préparation aux : TOEIC, TOEFL, Cambridge.
- Un diplôme est remis à la fin du programme.

Vancouver English Centre

840 Howe Street, Suite 200
Vancouver BC V6Z 2L2 Canada
Tel. : (604) 687-1600 Fax : (604) 687-1660
E-mail : vec@worldtel.com
www.vec.bc.ca

Pascal Parent Souvenirs vivaces

À la fin des années 1960, l'UQAR et le Cégep de Rimouski n'ont pas été bâtis à partir de rien. La vocation de Rimouski comme ville éducative était déjà solidement ancrée, avec plusieurs établissements spécialisés en ses murs. C'est le message que l'ex-recteur de l'UQAR, M. Pascal Parent, a livré lors d'un déjeuner-conférence organisé par l'Association des retraités de l'UQAR, le 5 mars dernier.

Avant même l'arrivée du Cégep et de l'Université, la ville de Rimouski comptait dans son environnement le Grand Séminaire, le Séminaire, l'École d'agriculture, l'École de commerce, l'Institut de technologie, l'École d'arts et de métiers, l'École normale Tanguay, l'École normale des Ursulines, l'École des infirmières, l'École de marine et l'Institut familial du Saint-Rosaire. Bref, tout un bourdonnement d'activités liées à l'éducation et à la culture. Et ces maisons d'enseignement, affirme M. Parent, ont été essentielles à la mise en place du Cégep et de l'Université.

M. Parent se rappelle que l'automne 1968 a été très mouvementé. Les discussions ont été féroces à savoir si Rimouski aurait ou non une université en même temps que Trois-Rivières et Chicoutimi. Entre Québec, la capitale, et Rimouski, il fallait lire entre les lignes, évaluer chaque commentaire des dirigeants, soupeser les rumeurs contradictoires.

La formation des enseignants était la pierre angulaire de la création d'une université dans la région. « Personne ne pouvait nier les besoins en enseignement pour tout le territoire », constate Pascal Parent. À Québec, certains ont proposé de mettre en place simplement une école de formation des maîtres rattachée au Cégep, projet qui a été refusé par la direction du collège de l'époque.

À Rimouski, les défenseurs du projet clamaient que la population régionale avait besoin d'une université tout autant que les citoyens du Saguenay ou ceux de la Mauricie. Finalement, le ministre de l'Éducation

du temps, Jean-Guy Cardinal, a annoncé le 16 octobre 1968 que Rimouski aurait son Centre d'études universitaires. En décembre 1968, le réseau de l'Université du Québec a été créé et en septembre 1969, Rimouski accueillait ses premiers étudiants universitaires.

Pascal Parent a rappelé qu'il a fallu travailler d'arrache-pied, dans un délai très court, pour recruter des

professeurs, mettre en place la structure d'accueil, la bibliothèque, les laboratoires, offrir des cours sur le territoire, etc. Il a tenu à remercier toute cette vaillante équipe qui apportait crédibilité et stabilité au projet d'université, par exemple Charles Beaulieu (qui était alors professeur à Laval), Gilles Lamontagne, Ernestine Lepage, Hermance Gagnon, Bertrand Lepage, et tous les autres.



Au nom de l'Association des retraités de l'UQAR, M. Rodrigue Hubert a remis un cadeau-souvenir à M. Pascal Parent.

Association des retraités de l'UQAR Création d'un Comité d'histoire

À l'initiative de M. Raymond Saint-Pierre, président de l'Association des retraités de l'UQAR, un regroupement a vu le jour le 4 mars dernier, avec le projet de réaliser une série d'entrevues sur vidéo concernant l'histoire de l'Université.

Il devient important de raviver les souvenirs, d'entretenir la mémoire collective, en particulier par rapport à cette période durant laquelle l'UQAR a été conçue et élaborée, soit les décennies 1960 et 1970. Pourquoi ne pas faire témoigner oralement les personnes qui ont vécu cette époque mouvementée ? Tant de choses ont été accomplies durant ces années où tout était possible !

Le Comité d'histoire de l'Association des retraités de l'UQAR (le CHARUQAR) est présentement composé de : Nicole Thivierge, professeur d'histoire à l'UQAR; Rodrigue Hubert et Raymond Saint-Pierre, retraités de l'UQAR; Claude Morin, diplômé de l'UQAR et journaliste à Radio-Canada; Pierre Collin, archiviste à l'Université et Mario Bélanger, du Service des communications de l'UQAR.

Entrevues

Dans un premier temps, le comité s'est fixé pour objectif de filmer quelques entretiens qui pourraient être réalisés avec des personnes qui étaient présentes à l'UQAR dès les premières années. Le travail pourrait commencer en mai prochain.

Au fil du temps, des personnalités comme Pascal Parent, Bertrand Lepage, André-Albert Bernier, Arthur Gauthier, Alberte Garneau, Hermance Gagnon, Roland Dorval, Raymond Côté, les Demalsy, et d'autres qui ont été des acteurs de cette période, pourraient être interviewés. À partir de leur vision personnelle et des souvenirs qu'ils ont vécus, ce sera l'occasion pour eux de rappeler quelques



Raymond St-Pierre, Mario Bélanger, Nicole Thivierge et Rodrigue Hubert

Photo: Denis Siros

pages sur l'histoire de l'Université et des individus qui l'ont bâtie vaillamment.

La somme de ces entrevues permettra d'avoir en main des archives visuelles et éventuellement, de faire un montage vidéo qui rappellera des moments importants dans l'histoire de l'Université et de ses bâtisseurs. Le projet pourrait s'étendre sur plusieurs années, selon l'énergie qu'on voudra bien y mettre. « Ce comité pour moi, c'est un rêve qui vient d'aboutir. J'en suis très fier », a commenté M. Saint-Pierre.

Galerie UQAR

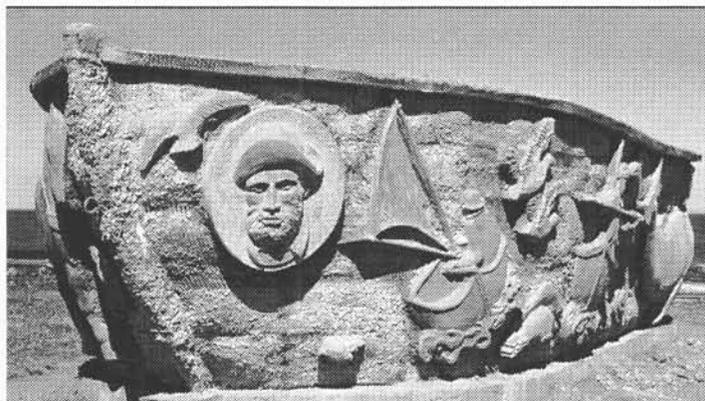
Exposition de Christian Girouard

M. Christian Girouard présente à la Galerie UQAR, du 17 au 21 mars, de 12 h à 19 h, des photos et des dessins sur la réalisation d'un projet de bateau sculpté en béton. Pesant près de 18 tonnes, ce bateau illustre en bas-reliefs la légende d'un pêcheur de Sainte-Flavie.

Cette sculpture a été réalisée en grande partie dans les locaux de l'UQAR, dans le cadre d'un cours de sculpture offert à l'hiver 1996 avec M. Roger Langevin comme professeur et conseiller technique. Afin de faire connaître et apprécier cette œuvre imposante, l'artiste Girouard propose des illustrations (aquarelles et pastels) qui ont servi de canevas et des photos qui montrent les moyens techniques utilisés.

« En plus de témoigner d'une juste fierté et du courage des gens de la côte gaspésienne qui vivent des ressources de la mer, estime M. Girouard, le projet m'a permis de rendre concret la raison d'être du métier de sculpteur. »

La sculpture s'imbrique dans l'ensemble d'un Centre d'interprétation de la mer et des pêches développé par M. Michel Chouinard, à Sainte-Flavie.



Calendrier

- Jusqu'au vendredi **21 mars**, à la Galerie UQAR, entre 12 h et 19 h: M. **Christian Girouard** présente des photos et des dessins sur la réalisation d'un projet de bateau sculpté en béton. Pesant près de 18 tonnes, ce bateau illustre en bas-reliefs la légende d'un pêcheur de Sainte-Flavie.
- Mercredi **19 mars**, à 19 h 30, deux conférences à la salle Alphonse-Desjardins, du Musée régional: • «Les hauts et les bas des plages gaspésiennes», par **Claude Livernoche**, professeur de géographie à l'UQAR, et • «Les berges du fleuve: un paysage qui sort de la mer», par **Philip Hill**, professeur d'océanographie à l'UQAR. Entrée libre. Bienvenue à tous.
- Vendredi **21 mars**, à l'UQAR: colloque sur «l'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant», un Forum de concertation entre les commissions scolaires et l'UQAR.
- Lundi **24 mars**, à 14 h: le ministre des relations internationales du Québec, M. **Sylvain Simard**, rencontre des membres de l'UQAR impliqués dans des projets avec d'autres pays.
- Mardi **25 mars**, à 19 h 15, salle D-420: conférence sur «La corporation régionale de promotion des exportations du Bas-Saint-Laurent: mission et services offerts», par M. **Pierre Harvey**, directeur de Corpex, à Trois-Pistoles. Bienvenue à tous.
- Mercredi **26 mars**, à 19 h 30, deux conférences à la salle Alphonse-Desjardins, du Musée régional: • «Par brise-glace au Pôle Nord», par **Delphine Thibeault**, stagiaire postdoctorale à l'INRS-Océanologie, et • «Les fantômes du Saint-Laurent: mythes et histoires», par **Gaston Desjardins**, professeur d'histoire à l'UQAR. Entrée libre. Bienvenue à tous.
- Jeudi **27 mars**: journée d'information et de formation offerte aux professeurs et chargés de cours intéressés au multimédia et à l'enseignement à distance. Renseignements: 723-1986 poste 1350.
- Du **28 au 31 mars**: congé de Pâques.
- Mardi **1er avril**, à 19 h, à F-215: conférence de Mmes **Ginette Dubé** et **Andrée Lacasse**, infirmières au CHRR, sur les soins infirmiers respiratoires. Entrée 5 \$, étudiants 3 \$. Activité dans le cadre des conférences scientifiques en sciences infirmières.
- Mercredi **2 avril**, à l'hôtel Rimouski: colloque «Voyez loin, voyez grand : gérez par projet», à l'occasion du 10^e anniversaire du programme de **maîtrise en gestion de projet**.
- **2 avril**, à 19 h 30, à la salle Alphonse-Desjardins, du Musée régional: «La petite vie planctonique de la pieuvre en Méditerranée», par **Christian Nozais**, stagiaire postdoctoral en océanographie à l'UQAR. Entrée libre. Bienvenue à tous.
- Mercredi **9 avril**: journée des cégépiennes et des cégépiens en visite à l'UQAR.
- **9 avril**, à 19 h 30, à la salle Alphonse-Desjardins, du Musée régional: «La géomatique au service du développement touristique régional», par **Jacques Roy**, professeur de géographie à l'UQAR. Entrée libre. Bienvenue à tous.

UQAR INFO

Journal de l'Université du Québec à Rimouski

300, allée des Ursulines, Rimouski (Québec) G5L 3A1

UQAR-INFO est publié par le Service des communications, bureau E-215, téléphone : (418) 723-1986, poste 1426; télécopieur : (418) 724-1869. Ce journal est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire et aux personnes de l'extérieur qui en font la demande. Toutes les informations doivent nous parvenir au plus tard le mardi précédant la parution. Les articles peuvent être reproduits avec indication de la source. Pour l'achat d'espaces publicitaires, veuillez contacter la rédaction.

Rédaction : Mario Bélanger
 Montage : Richard Fournier
 Secrétariat : Monique April, Diane Proulx
 Photos : Jean-Luc Théberge, Mario Bélanger
 Impression : Clermont Saint-Laurent, Richard Tremblay, Service de l'imprimerie

ISSN 0711-2254

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec

Ligne info-programmes: 1-800-511-3382

Courrier électronique: UQAR@UQAR.UQUEBEC.CA

Site INTERNET: HTTP://WWW.UQAR.UQUEBEC.CA

Campus de Rimouski:

(418) 724-1446

Lévis (Centre d'études universitaires de la Rive-Sud):

(418) 833-8800

Baie-Comeau:

(418) 589-9853

Matane:

(418) 566-2846

Rivière-du-Loup:

(418) 862-5167

Carleton:

(418) 364-3378, après-midi

Gaspé:

(418) 368-1860